

6 - King, Are You an Evil Person?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] Caria

Why are we...

[00:18] Maria

even alive?

SIGN My King, Are You a Bad Person?

SIGN Palace has been completed.

[02:03] Takuto

It's finally complete!

[02:06] Atou

Yes! The Palace is now complete!

[02:15] Atou

We still have a mountain
of problems before us,

[02:17] Atou

but this is where our world truly begins.

[02:20] Takuto

Uh-huh.

[02:22] Takuto

Once we have some leeway,
let's make it bigger.

[02:25] Takuto

I love huge palaces!

[02:27] Atou

I couldn't have said it better, my king!

[02:29] Atou

Our Palace shall pierce the heavens
and spread roots deep in the land!

[02:33] Atou

The vassals who serve us shall be
great heroes, both daring and resolute!

[02:36] Atou

The women attending to us shall be countless!

[02:38] Takuto

Yeah! I'm getting excited!

[02:42] Atou

I-I just realized something terrible!

[02:45] Atou

We don't have a single attendant taking care of you, King Takuto!

[02:50] Takuto

Now that you mention it, yeah.

[02:52] Atou

How could I permit such failure?

[02:54] Atou

I've failed you as your servant!

[02:56] Takuto

You're going overboard.

[02:58] Takuto

I haven't minded it at all.

[03:00] Atou

I'm still concerned about it!

[03:02] Atou

Do you have any requests for one?

[03:03] Takuto

Hmm...

[03:08] Takuto

S-Someone who's easy to talk to would be nice.

SIGN Poor Communicator

[03:11] Atou

King Takuto!

[03:16] Takuto

I haven't been able to talk to the Dark Elves at all,

[03:19] Takuto

so I've been feeling really lonely.

[03:20] Takuto

I want to try to be a friendlier king.

[03:24] Atou

Well, King Takuto, that's because your majesty is a bit too great.

[03:29] Atou

But please don't worry!

[03:31] Atou

I have a brilliant idea.

[03:33] Atou

Would you grant me a little time?

[03:35] Takuto

Nothing good ever happens when Atou's this enthusiastic about something.

[03:41] Moltar

I have humbly come before you

in response to your summons.

[03:45] Atou

Elder Moltar!

[03:46] Atou

Gather up all of your little girls!

[03:49] Atou

Our king desires them!

[03:51] Both

Huh?!

[03:53] Atou

I'll have little girls attend to him to help him practice his conversation skills...

[03:57] Atou

What a brilliant idea!

[03:58] Moltar

P-Please wait a moment, Lady Atou!

[04:01] Moltar

For what reason are you issuing such an order?

[04:05] Atou

Because our king likes little girls!

[04:12] Takuto

Atou!

[04:14] Atou

Yes?!

[04:18] Moltar

Now I understand.

[04:19] Moltar

Our king seeks to have an innocent child close by to care for his daily needs

[04:23] Moltar

so as to remind himself not to be shackled by common thinking.

[04:26] Moltar

What an impressive mind.

[04:28] Gia

That's true.

[04:29] Gia

Children often spout outlandish ideas,

[04:31] Gia

but occasionally those ideas spark revelations in adults.

[04:35] Atou

There's also another reason.

[04:37] Atou

Our king is being thoughtful and trying to avoid diverting people away from our labor force.

[04:41] Atou

We're still very short on hands
at the moment, after all.

[04:43] Atou

Even if it is for our king, it's just
helping to take care of one's daily needs.

[04:46] Atou

Even a young child is sufficient
for such simple chores.

[04:51] Gia

Wouldn't a male child
work just as well, then?

[04:54] Takuto

T-That's not the only reason.

[04:56] Takuto

Future leadership.

[04:57] Takuto

I'll have them study for our future as well.

[04:59] Takuto

I'd like to see more opportunities
for women to excel.

[05:03] Takuto

I want this to be a step toward that.

[05:05] Moltar

Oh!

[05:06] Moltar

To show such deep consideration!

[05:10] Takuto

Thank goodness.

[05:11] Takuto

*That was a desperate excuse,
but I'm glad they bought it.*

[05:15] Moltar

My, my, our king has shown
us many great policies.

[05:19] Gia

I'm surprised he's already looking ahead
toward the nurturing of future talent.

[05:24] Emle

Our king is impressive!

[05:26] Takuto

I'm not that great.

[05:28] Atou

Our discussion is over.

[05:30] Atou

Now, bring us your children!

[05:32] Takuto

I'm counting on you!

[05:34] Takuto

All right!

[05:35] Takuto

*Now to work hard on curing
my poor communication!*

[05:45] Atou

M-My king, it's just children being children.

[05:50] Atou

Our king is pouting!

[05:52] Atou

Are there no children who won't
cry at the sight of our king?!

[05:55] Moltar

My sincere apologies. This
is all of our children.

[05:59] Atou

Weaklings!

[06:00] Atou

They're weaklings!

[06:02] Gia

Elder Moltar, did you allow
those twins an audience too?

[06:05] Moltar

N-No...

[06:07] Moltar

Bringing those children before
the king would be rude.

[06:11] Atou

What is this about?

[06:13] Molatar

How should I describe it?

[06:14] Molatar

There is a pair of twin
girls without any family.

[06:18] Molatar

They certainly are sensible girls,
but there's a slight issue.

[06:22] Molatar

I believe they would be
inappropriate as our king's attendants.

[06:26] Atou

Wouldn't wise children be a perfect fit?

[06:29] Atou

Well, regardless, we'll see
them and decide for ourselves.

[06:32] Atou

Please bring them here.

[06:35] Gia

I've already brought them here.

[06:37] Moltar

Gia! You work fast, don't you?!

[06:41] Gia

Unlike our aging elders,

[06:43] Gia

I'm always thinking two or
three steps ahead for our king.

[06:46] Moltar

You little whippersnapper!

[06:49] Atou

Now, now, please don't fight.

[06:52] Atou

Now then, please summon the twins at once.

[06:56] Gia

Yes!

[07:04] Caria

It's a pleasure to meet you,
great and mighty king.

[07:07] Caria

I am called Caria Elfuur.

[07:11] Maria

I'm her big sister.

[07:14] Caria

My big sister is Maria Elfuur.

[07:18] Takuto

N-Nice to meet you.

[07:22] Atou

They do seem to be children
with a grim history.

[07:28] Atou

You there, how did you get those sores?

[07:31] Caria

From a disease.

[07:33] Takuto

Poor girl!

[07:35] Caria

My king,

[07:36] Caria

this is what I deserve.

[07:39] Moltar

Allow me to explain for her.

[07:41] Moltar

The sores were caused by a plague,

[07:44] Moltar

and even though she's completely recovered from it, that scar remains.

[07:48] Atou

And what about your big sister?

[07:51] Caria

My big sister went through something very cruel.

[07:55] Atou

Something cruel?

[07:58] Maria

I ate Mom.

[08:04] Atou

Moltar?

[08:07] Moltar

It was a hard decision.

[08:09] Moltar

Their mother was a woman to be proud of.

[08:13] Moltar

Our clan has never forgotten the sacrifice she made for us.

[08:19] Takuto

Right...

[08:21] Takuto

They traveled long and far after being driven from their homes.

[08:26] Takuto

Of course that meant trials forcing extreme decisions on them too.

[08:30] Takuto

One of which was starvation.

[08:37] Atou

The fact that they have the courage not to cower is appealing, but...

[08:46] Maria

My king, you're white!

[08:50] Takuto

How so?

[08:52] Maria

Hmm, I'm not sure.

[08:55] Takuto

Maria, was it?

[08:57] Takuto

Are you willing to take care of me?

[08:59] Maria

Yeah! I'll take care of you, my king!

[09:02] Takuto

It might be hard, with a lot to learn,

[09:04] Takuto

but will you do your best?

[09:06] Maria

I think I can.

[09:09] Takuto

Then starting today, you're a candidate
for the leadership of our great Mynoghra.

[09:14] Atou

O-Our king!

[09:16] Atou

*Our king is a having a proper
conversation with a little girl!*

[09:21] Takuto

You aren't afraid?

[09:23] Caria

A-As her little sister, I have a
duty to stay with my big sister.

[09:30] Caria

If that's what Big Sis wants,

[09:34] Caria

then I'll do my best alongside her.

[09:36] Takuto

That's good.

[09:37] Takuto

That's very good of you.

[09:39] Takuto

Then you'll stay with us too?

[09:41] Caria

Y-You can count on me!

[09:45] Atou

Our king has granted his permission.

[09:48] Atou

From now on, these two shall
work to take care of our king.

[09:53] Takuto

I'll be counting on you two.

[09:59] Moltar

My king, there's something you should know.

[10:02] Takuto

What is it?

[10:04] Moltar

To be honest,

[10:07] Moltar

those two haven't cried even
once since losing their mother.

[10:12] Takuto

What do you mean?

[10:13] Moltar

Their hearts remain closed off.

[10:16] Moltar

I beg you to watch over them
with tolerance and mercy.

[10:30] Maria

My king, your drink.

[10:32] Takuto

Thanks.

[10:36] Maria

I spilled it.

[10:37] Takuto

I-It's all right.

[10:41] Caria

K-King! I'll wipe your clothing!

[10:46] Takuto

T-Thanks.

[10:49] Atou

Again?

[10:51] Takuto

Now, now.

[10:54] Atou

Anyway, we have a meeting now.

[10:57] Atou

You two will attend as well.

[10:58] Atou

Try to avoid any blunders.

[11:00] Takuto

Let's go, then.

[11:02] Both

Yeah.

[11:04] Atou

Now, it's time for our fun domestic affairs.

[11:08] Atou

We'll start with reports
on our current situation.

[11:10] Atou

Construction manager?

[11:11] Emle

Yes, I'm Emle, the one in
charge of construction.

[11:15] Emle

Now that we have completed the
Palace, we have some labor to spare.

[11:19] Emle

Our supply of lumber remains steady,

[11:21] Emle

so we have plenty of resources too.

[11:22] Emle

I believe we can start
work on a new facility.

[11:25] Atou

I see.

[11:26] Atou

Then King Takuto,

[11:28] Atou

are we good to proceed with the next
Building we discussed last meeting?

[11:32] Takuto

Yeah.

[11:33] Atou

Then, Emle,

[11:34] Atou

please start construction of the Clinic next.

[11:37] Takuto

*The Clinic guarantees the health
and safety of our citizens*

[11:40] Takuto

and it has a low building cost,

[11:42] Takuto

so it's the best option at present.

[11:44] Emle

As you command.

[11:45] Emle

I'll convey that to the
one in charge of the work.

[11:48] Atou

Next is the state of our
Resources. Who's in charge?

[11:52] Emle

Oh!

[11:53] Emle

Th-That's me!

[11:55] Atou

We really are lacking staff.

[11:57] Emle

I'm also in charge of Resources.

[12:00] Emle

Our domestic collection of Food and
Materials is proceeding smoothly.

[12:04] Emle

With the aid of our king,

[12:05] Emle

we're also able to provide the

daily necessities we can't produce.

[12:09] Emle

However, since that still consumes Mana,

[12:12] Emle

our balance between input and output is a little poor there.

[12:15] Atou

Using Mana on Emergency Production is just too convenient, isn't it?

[12:19] Atou

Still, it's a necessary expense, so we'll keep using it.

[12:23] Atou

We'll want to prioritize Buildings and Research that increase the production of Mana.

[12:29] Atou

Good work managing that too.

[12:31] Emle

Thank you very much.

[12:33] Atou

Now that the topic of Mana has come up, let's discuss our Research.

[12:38] Moltar

We've completed Research on Military Magic.

[12:41] Moltar

I'm the only one capable of using it at present,

[12:44] Moltar

but my subordinates will eventually be able to use it with more training.

[12:47] Moltar

I believe that casting powerful magic with the Ruin Mana being provided by the Palace

[12:52] Moltar

will be crucial for our future!

[12:55] Moltar

Though, given our king's policies, I doubt we'll be using it very proactively.

[13:01] Atou

That's true.

[13:02] Atou

Ruin's military magic is quite useful,

[13:05] Atou

but it has absolutely no use in domestic affairs.

[13:10] Atou

For our Research,

[13:11] Atou

let's also proceed as planned and move on to the Six Major Elements in the Magic Tree.

[13:15] Atou

There isn't much merit to be had from researching anything else yet.

[13:19] Takuto

It does mean we'll be slanted towards magic,

[13:22] Takuto

but specializing in a particular field

[13:24] Takuto

is an orthodox national strategy.

[13:27] Atou

Lastly, that brings us to our military.

[13:30] Gia

Head Warrior Gia reporting in.

[13:34] Gia

We have a total of five new Long-legged Bugs added to our forces.

[13:39] Gia

They are primarily out surveying the uncharted territory surrounding the Accursed Lands.

[13:44] Gia

However, unlike inside the Accursed Lands, the land beyond the forest is all plains.

[13:49] Gia

We're focused on maintaining stealth,

[13:51] Gia

so we're currently unable to make any bold investigations.

[13:54] Atou

Good. Our king has been given a detailed report about our surroundings.

[14:00] Atou

Considering our need for stealth,

[14:01] Atou

please have the Long-legged Bugs assigned to patrolling our periphery.

[14:04] Gia

You want me to put all of them on that, then?

[14:07] Atou

I'm sufficient for defending our nation for the time being.

[14:11] Atou

You witnessed it for yourself, didn't you?

[14:15] Gia

Yes!

[14:16] Atou

Furthermore, we've officially decided to produce a new Hero.

[14:23] Takuto

I'm planning to summon Isla, Queen of Bugs.

[14:29] Atou

How are we doing on the Resources necessary to produce Isla?

[14:33] Moltar

I'll give the report on that.

[14:36] Moltar

We've already secured enough lumber and rations for it,

[14:39] Moltar

and we've finished transporting them to the ritual site.

[14:43] Takuto

That means Mana is all that's left.

[15:02] Atou

That concludes today's agenda.

[15:05] Atou

King Takuto, what do you think?

[15:08] Takuto

I have no issues with our plans.

[15:09] Takuto

You're all doing incredibly well.

SIGN New Production and Research has been chosen.

SIGN Building! Clinic

SIGN Researching! Six Major Elements

SIGN Producing! Isla, Queen of Bugs

[15:27] Maria

I ran into you.

[15:30] Caria

W-We're sorry!

[15:38] Caria

Ah...

[15:39] Maria

We tore it...

[15:43] Takuto

It's all right.

[15:50] Maria

King...

[15:51] Takuto

Hmm?

[15:52] Maria

My king, are you a bad person?

[15:54] Takuto

Well, my alignment is evil.

[15:57] Maria

Then why aren't you killing?

[16:00] Takuto

Killing who?

[16:02] Maria

Us.

[16:03] Takuto

Huh?

[16:04] Caria

U-Uh, well, my king,

[16:07] Caria

my big sister is asking why
our great and mighty king

[16:12] Caria

is showing children like us such mercy.

[16:17] Takuto

B-Because you're taking care of me?

[16:20] Caria

Big Sis is mad that you're being
so kind when you're a bad person.

[16:25] Takuto

Uh...

[16:27] Takuto

Hmm...

[16:29] Takuto

Let me tell you about something!

[16:31] Takuto

Listen well, okay?

[16:33] Takuto

A good person

[16:34] Takuto

is only allowed to do what's right.

[16:37] Takuto

They can't hurt others,

[16:39] Takuto

and they can't steal things
from others either.

[16:41] Takuto

Murdering people is out of the question.

[16:43] Maria

Yeah!

[16:44] Caria

Naturally.

[16:45] Takuto

Then what about a bad person?

[16:47] Takuto

What do you think they should do?

[16:49] Maria

They have to do bad things!

[16:51] Caria

They commit heinous atrocities!

[16:53] Takuto

You're wrong.

[16:54] Takuto

They're allowed to do anything!

[16:57] Takuto

They can do good things, and
they can do bad things too.

[17:00] Takuto

You see, bad people

[17:02] Takuto

are very selfish and free.

[17:04] Takuto

They're allowed to believe
in what they think is right

[17:07] Takuto

and ignore what others think

[17:09] Takuto

as they press on without looking back.

[17:12] Takuto

That's what an evil person truly is.

[17:14] Takuto

So it's perfectly fine for
me to be kind to you two!

[17:17] Caria

That's unfair!

[17:19] Takuto

Of course it is.

[17:20] Takuto

I'm a bad person, after all.

[17:23] Maria

Won't you be punished one day?

[17:25] Takuto

If I kill the good person who
comes to punish me first,

[17:28] Takuto

then I won't be.

[17:29] Twins

What?!

[17:33] Takuto

You messed up on purpose all
those times, didn't you?

[17:38] Caria

Big Sis and I...

[17:41] Maria

...should have died.

[17:43] Takuto

I see.

[17:45] Takuto

But you're afraid of death?

[17:51] Takuto

*They can't forgive themselves for surviving
due to their mother's death.*

[17:55] Takuto

So they're seeking salvation through death.

[17:58] Takuto

*I guess they thought that if they
did things to anger their king,*

[18:01] Takuto

then I would kill them as punishment.

[18:10] Takuto

You two are here now for a reason.

[18:14] Takuto

You're here because someone did what
they had to for you to survive.

[18:17] Takuto

You understand who that was, don't you?

[18:21] Maria

But it's painful.

[18:24] Caria

It hurts.

[18:26] Takuto

What did your mother say to you?

[18:31] Twins

"Live on."

[18:33] Takuto

Doing bad things isn't always wrong.

[18:36] Takuto

Both of you and your mother

[18:39] Takuto

did the right thing.

[18:41] Takuto

Be proud.

[18:43] Takuto

You two are still here because your
mother's love triumphed over fate.

[18:48] Maria

My king, what are we...

[18:52] Caria

What are we supposed to do now?!

[18:58] Takuto

You should live your lives as you please.

[19:01] Takuto

So your mother's love will be rewarded,

[19:04] Takuto

and so your mother can be proud of you.

[19:07] Takuto

Remember this.

[19:08] Takuto

You two are free.

[19:10] Takuto

You're free to do anything,

[19:12] Takuto

and you don't have to do
anything for forgiveness.

[19:15] Takuto

So long as you behave in a way
your mother would be proud of,

[19:18] Takuto

then I'll praise everything about you.

[19:24] Takuto

You don't have to hold it in.

[19:42] Atou

King Takuto, our investigation is—

[19:44] Takuto

Shh!

[19:46] Atou

You've grown awfully close to them.

[19:49] Takuto

Yeah, we have grown closer.

[19:54] Takuto

More importantly, your report!

[19:56] Atou

Oh, pardon me.

[19:58] Atou

It's about that city.

[20:00] Atou

Shall we go somewhere else?

[20:05] Atou

It's a city of Forngawn, a neutral, multiracial
nation composed primarily of humans and beastmen.

[20:12] Atou

Apparently, the city is named Dragontan.

[20:15] Atou

The nation uses a parliamentary system

[20:17] Atou

run by shamans known as "Staff Holders."

[20:21] Takuto

A multiracial nation will incorporate several cultures and ideologies,

[20:26] Takuto

so diplomacy should be promising.

[20:28] Atou

Yes.

[20:29] Takuto

Though this is a rather remote city.

[20:32] Takuto

I wonder why they built a city in a place like this?

[20:34] Takuto

It would cost a great deal to ensure trade and distribution of goods out here.

[20:38] Atou

I do have something to report on that front.

[20:43] Atou

It would seem there's a Dragon Vein Mine within the city.

[20:47] Takuto

Oh?

[20:49] Atou

A Dragon Vein Mine is capable of producing Mana,

[20:52] Atou

so I believe we should secure it as best we can.

[20:55] Atou

Also, it seems Dragontan is currently in a state of high alert.

[21:01] Atou

We were only able to observe from afar,

[21:04] Atou

but we confirmed attacks from Barbarians like Ogres and Goblins.

[21:08] Atou

They seemed to be struggling desperately to respond to them.

[21:12] Takuto

Do you think they'll get reinforcements from their homeland?

[21:14] Atou

There were none in the regions we were able to observe.

[21:17] Atou

The city is in rather detached lands,

[21:19] Atou

so they probably can't
send any reinforcements.

[21:21] Takuto

If they're under attack,

[21:24] Takuto

there's a chance
they're generating refugees.

[21:26] Atou

Yes.

[21:27] Atou

If we're able to welcome them in,

[21:30] Atou

then we might be able to
increase our population.

[21:32] Takuto

And if we help them,

[21:34] Takuto

then even the Dragon Vein Mine...

[21:37] Atou

Then for our next turn...

[21:40] Takuto

We're dispatching diplomats to
the neutral nation of Forngawn!

[23:30] Tonukapoli

You're not human, are you?

[23:36] Atou

Correct.

Revision #1

Created 2025-11-07 10:16:07 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 10:16:07 UTC by whimsee